調査週間 – 利用者プロフィールと 成果

Survey Week – Participant Profile and Outcomes

当方は次の情報よりあなたに関する情報を少々収集し、サービス利用者を理解する目的に役立たせます。匿名でお答えいただくため、お名前をご記入いただく必要はございません。

The following information will tell us a little bit about you. It helps us understand who we are providing a service to. You don't need to tell us your name, so your answers will remain anonymous.

1. **年齢（〇で囲んでください）: Age (please circle):**

0-4	5-8	9-11	12-14	15-19	20-25	26-34	35-44	45-64	65-74	75+	答えたくありません
0-4	5-8	9-11	12-14	15-19	20-25	26-34	35-44	45-64	65-74	75+	Prefer not to say

2. **性別（チェックを入れてください）: Gender (please tick):**

○ 男性 Male
○ 女性 Female
○ 多様な性別、詳しく記述してください: Gender Diverse, please specify: _____
○ 答えたくありません Prefer not to say

3. **あなたはアボリジニ、またはトレス海峡諸島民ですか？（チェックを入れてください）: Are you of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? (please tick)**

○ いいえ No
○ アボリジニ Aboriginal
○ トレス海峡諸島民 Torres Strait Islander
○ アボリジニまたはトレス海峡諸島民 Aboriginal and Torres Strait Islander
○ 答えたくありません Prefer not to say

4. **あなたの出生国（チェックを入れてください）: In which country were you born? (please tick):**

○ オーストラリア Australia
○ その他ー 詳しく記述してください Other – please specify: _____
○ 答えたくありません Prefer not to say

5. **自宅では主に何語で会話しますか？（チェックを入れてください）: Which language do you mainly speak at home? (please tick):**

○ 英語 English
○ その他ー詳しく記述してください Other – please specify: _____
○ 答えたくありません Prefer not to say

次の 2 つの質問は、コミュニティ・センターの資金提供元である福祉省（DHS）を利用する、2 種類の優先利用者グループに関するものです。答えたくない場合は、「答えたくありません」にチェックを入れてください。

The next two questions relate to two priority populations of the Department of Human Services (DHS), who contribute funding to our Community Centre. If you do not wish to answer, please tick "Prefer not to say".

6. **あなたは障がい、長期的な健康状態、または高齢に関連する問題を理由として家族、または他人へ介護を無償で提供していますか？** *（組織またはグループを対象としたボランティア活動を除く）*。
   Do you provide unpaid care to family members or others because of a disability, a long-term health condition or problems related to old age? *(Excluding voluntary work for an organisation or group).*

   ○ はい Yes ○ いいえ No ○ 答えたくありません Prefer not to say

7. **あなたは次の基本的活動のうち一つ、または二つ以上の活動分野において手助けや援助を必要としますか？：障がい、長期的な健康状態（6 ヶ月以上継続するもの）または高齢を理由とした健康管理、移動、および/またはコミュニケーション。**
   Do you need help or assistance in one or more core activity areas: self-care, mobility and or communication, because of a disability, long-term health condition (lasting six months or more) or old age?

   ○ はい Yes ○ いいえ No ○ 答えたくありません Prefer not to say

8. **あなたはコミュニティ・センターの新規利用者ですか？例：センターを初めて利用する、先月利用を開始した*（オンラインまたは対面にて）*。（チェックを入れてください）：**
   Are you new to the Community centre? *I.e. you started accessing the centre, for the first time, within the last month (either online or in person).* (please tick):

   ○ はい Yes ○ いいえ No ○ 答えたくありません Prefer not to say

9. **私はコミュニティ・センターの利用を通して、他のサービスとつながっています。（チェックを入れてください）：**
   I have been connected to other services as a result of the Community Centre. (please tick):

   ○ はい Yes ○ いいえ No ○ 答えたくありません Prefer not to say

次の 2 つの質問では、あなたが同意または反対する程度について答えてください。
For the next question, please tell us to what extent you agree or disagree.

10. **コミュニティ・センターのおかげで、他の人々とよりつながっているように思える。（〇で囲んでください）：**
    I feel better connected to other people as a result of the Community Centre. (please circle):

強く反対する Strongly disagree	反対する Disagree	どちらでもない Neutral	同意する Agree	強く同意する Strongly agree	答えたくありません Prefer not to say

当方のサービスがどれほど役立っているかを調べるため、いくつか質問させて頂きたいと思います。全部の質問にお答えいただくか、まったくお答えいただかないかのいずれかを選べます。お答えいただけなくとも、当方のサービスの利用に際して一切影響を及ぼしません。質問にお答えの際は、次を考慮に入れてください：

We would like to ask you a few questions to enable us to measure how helpful our services are. You can choose to answer all or none of the questions, and choosing not to answer will not affect your access to any of our services in any way. When answering the questions, you could take account of the following:

- 正しい答え、間違えた答えはありません
  There are no right or wrong answers
- 完全に正直にお答えください
  We would like you to be completely honest
- 質問に答える際は、今現在のあなたの状況に当てはめて考えるのが最も適切です（人生には良い時も悪い時もあります）
  In answering the questions it is best to think of your life as it generally is now (we all have some good or bad days)

11. 私は友人関係やその他の関係において満足しています。（〇で囲んでください）：
I am content with my friendships and relationships. (please circle):

強く反対する Strongly Disagree	反対する Disagree	どちらでもない Neutral	同意する Agree	強く同意する Strongly Agree	答えたくありません Prefer not to say
4	3	2	1	0	

12. 私にはいつでも遠慮なく助けを求めることができる人が十分にいます。（〇で囲んでください）：
I have enough people I feel comfortable asking for help at any time. (please circle):

強く同意する Strongly Agree	同意する Agree	どちらでもない Neutral	反対する Disagree	強く反対する Strongly Disagree	答えたくありません Prefer not to say
0	1	2	3	4	

13. 私の関係は私の希望する通りで、満足です。（〇で囲んでください）：
My relationships are as satisfying as I would want them to be. (please circle):

強く反対する Strongly Disagree	反対する Disagree	どちらでもない Disagree	同意する Disagree	強く同意する Strongly Agree	答えたくありません Prefer not to say
4	3	2	1	0	